

អត្ថបទ៖ ទំនៀមទាញព្រ័ត្រថ្វាយអ្នកតាដើមសំរោង

ទំនៀមទាញព្រ័ត្រថ្វាយអ្នកតាដើមសំរោង

អ្នកតាដើមសំរោង មានខ្ទមមួយស្ថិតនៅក្បែរព្រំប្រទល់ភូមិត្របែកពក និងភូមិព្រែក ឫស្សី ប្របនឹងដៃទន្លេតូចមួយ ក្នុងឃុំកំពង់កុង ស្រុកកោះធំ ខេត្តកណ្តាល (រូបលេខ១)។ រៀងរាល់ឆ្នាំ អ្នកស្រុកតែងប្រារព្ធបុណ្យភូមិបីថ្ងៃ និងលេងទាញព្រ័ត្រក្នុងន័យជា “កិច្ច ថ្វាយអ្នកតាដើមសំរោង” ពុំដែលខកខាន។ តាមទំនៀមរបស់អ្នកស្រុក ពិធីបុណ្យនេះតែង ធ្វើក្រោយថ្ងៃចូលឆ្នាំរួចមួយរយៈខ្លីប៉ុណ្ណោះ^១ ហើយវត្តយកមកធ្វើព្រ័ត្រទាញថ្វាយអ្នកតា គឺ “ផ្តៅ”។ ក្នុងថ្ងៃចុងក្រោយ អ្វីដែលគួរឱ្យពិចារណា គឺការប្រឹងទាញ “ផ្តៅច្រើន” នៅ ចំពោះមុខអ្នកតា ដ្បិត “ពេល” និង “កិច្ច” នេះហាក់បង្ហាញន័យឱ្យគិតបានថា “ដាច់ ពេលគឺដាច់ឆ្នាំចាស់ចូលឆ្នាំថ្មី”។



រូបលេខ១ រូបសំណាកអ្នកតាដើមសំរោង

^១ បុណ្យក្នុងពេលនេះ តំបន់ខ្លះហៅថា “ឆ្លងចូលឆ្នាំ” ឬអ្នកស្រុកតំបន់អង្គរហៅថា “ឆ្លងចៃត្រ”។

អត្ថបទ៖ ទំនៀមទម្លាប់ព្រ័ត្រថ្វាយអ្នកតាដើមសំរោង

មុននឹងឈានចូលអធិប្បាយលម្អិត អំពីទំនៀមទម្លាប់ព្រ័ត្ររបស់អ្នកស្រុកកំពង់កុង យើងសូមរំលឹកថា ក្នុងបរិបទខ្មែរ “ព្រ័ត្រ” ក៏ជាវត្ថុមួយមានតួនាទីសំខាន់ទាំងក្នុងជំនឿ និង ទំនៀមទម្លាប់ប្រពៃណីដែរ។ អ្នកស្រាវជ្រាវមើលឃើញថា ព្រ័ត្រច្រើនសំដៅទៅលើខ្សែវេញ ដែលជាប់មាំមួន ពោលគឺមិនមែនគ្រាន់តែជាខ្សែចំណងធម្មតា ហើយក៏ខុសពីពួរ ដែលជា ខ្សែវេញជាប់មាំដែរ តែសម្រាប់ចងវត្ថុធំ ឬធ្ងន់ឱ្យជាប់ទៅនឹងអ្វីមួយមិនឱ្យរលាយសាត់។ ព្រ័ត្រអាចសំដៅទៅលើវត្ថុដែលមាននាទីពីរខុសគ្នា ម្យ៉ាងជាខ្សែសម្រាប់ទាក់សត្វ និងជា ខ្សែសម្រាប់ទាញឱ្យជាប់ក្នុងការប្រកួតគ្នាដែលមានលក្ខណៈជាកិច្ចពិធីផង។^២ ដូច្នេះទើប យើងសង្កេតឃើញគេលេងទាញព្រ័ត្រក្នុងពិធីចូលឆ្នាំ ឆ្នងចៃត្រ ឬឡើងអ្នកតា ហើយ ថ្ងៃចុងក្រោយគេត្រូវទាញព្រ័ត្រឱ្យជាប់។ ទំនៀមនេះ គេសង្កេតឃើញមានឧទាហរណ៍ខ្លះ នៅតាមភូមិស្រុកមួយចំនួននៅកំពង់ធំ និងសៀមរាបដែរ។^៣

ដូចបានបញ្ជាក់ត្រួសៗមកខាងលើ អ្នកស្រុកកំពង់កុងតែងបោចផ្ដៅវេញធ្វើព្រ័ត្រ សម្រាប់លេងក្នុងពិធីបុណ្យភូមិ ដែលប្រារព្ធធ្វើបន្ទាប់ពីបុណ្យចូលឆ្នាំរួច។ បុណ្យនេះមាន រយៈពេលបីថ្ងៃ។ ថ្ងៃទី១ គេហៅថា “ថ្ងៃតាំង” ថ្ងៃទី២ហៅថា “បួសភ្នំ” (ពូននិងបំបួសភ្នំខ្សាច់) និងថ្ងៃទី៣ ហៅថា “ផ្ដាច់ព្រ័ត្រ”។ ការងារបោចផ្ដៅ ជាទូទៅតែងចាប់ផ្ដើមធ្វើមុនថ្ងៃបុណ្យ ប្រមាណ១ខែ ឬកន្លះខែ។ តាមការសង្កេត ចំពោះការចូលព្រៃបោចផ្ដៅធ្វើព្រ័ត្រនេះ ហាក់ ដូចជាកិច្ចសំខាន់មួយដែរចំពោះភូមិស្រុកទាំងមូល មុននឹងបានព្រ័ត្រសម្រាប់លេងថ្វាយ អ្នកតា ពោលគឺពុំមែនដើម្បីគ្រាន់តែយកមកធ្វើជាព្រ័ត្រសម្រាប់លេងធម្មតាឡើយ ដ្បិត កិច្ចការនេះត្រូវមានការចូលរួមពីចាស់ទុំ និងអ្នកភូមិ តាំងពីចូលព្រៃបោចផ្ដៅ រហូតដល់ ចប់បុណ្យ (រូបលេខ១)។ ទន្ទឹមនឹងនេះ យើងសង្កេតឃើញមានកិច្ចសែន(?) បន្តិចបន្តួច ក្នុងព្រៃផ្ដៅ មុននឹងចាប់ផ្ដើមបោចផងដែរ (រូបលេខ២)។

^២ សូមអាន៖ “ផ្ដាច់ព្រ័ត្រ” ដោយ ស៊ីយ៉ុន សុភារិទ្ធ ផ្សាយលើគេហទំព័រយសោធរ <http://www.yosothor.org/publications/khmer-renaissance/chapter-six/Proat.html>

^៣ សូមអាន៖ “ឧទាហរណ៍៣អំពី “ការទាញក្នុងពិធីឡើងអ្នកតានៅខេត្តកំពង់ធំ” ដោយ ម៉ង់ វ៉ាលី ផ្សាយលើ គេហទំព័រ <https://ams.com.kh/khmercivilization/detail/3997> ថ្ងៃទី១០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២១

អត្ថបទដោយ៖ ហៀន សុវណ្ណមរកត

អត្ថបទ៖ ទំនៀមទាញព្រីត្រៃថ្នាយអ្នកតាដើមសំរោង



រូបលេខ១ អ្នកស្រុកលើកគ្នាទៅបោចផ្តៅធ្វើព្រីត្រៃ

រូបលេខ២ អ្នកស្រុកច្រូចសុំសុខសប្បាយក្នុងព្រៃបោចផ្តៅ

ព្រៃដែលជាប្រភពផ្តៅ គឺស្ថិតនៅចម្ងាយប្រមាណ២គីឡូម៉ែត្រពីភូមិ ហើយជាព្រៃដែលអ្នកភូមិចេញចូលដើម្បីរកវល្លី រកបន្លែ កាប់ស្លឹកជ្រៃ^៤ រកឧស ឬបេះផ្លែផ្តៅលក់ដូរជាដើម។ ព្រៃនេះជាទ្រព្យរួមរបស់អ្នកស្រុក ដែលមានផ្ទៃដីទំហំប្រហែលជាង១ហិកតា តែវាជាប្រភេទព្រៃរនាម លិចទឹកក្នុងរដូវវស្សា និងមានដើមឈើចម្រុះដុះលាយឡំជាមួយផ្តៅ។ ពីដើមមក ផ្តៅដែលអាចកាប់យកមកប្រើសម្រាប់ធ្វើព្រីត្រៃមានពីរប្រភេទ “ផ្តៅទឹក” និង“ផ្តៅក្រែក”។^៥ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្ន ប្រភេទផ្តៅក្រែកពុំសូវសម្បូរឡើយ ដូច្នេះគេតែងយកផ្តៅទឹកតែម្យ៉ាងគត់មកវេញធ្វើព្រីត្រៃ។ ឈ្មោះឡាតាំងផ្តៅប្រភេទនេះគឺ “*Calamus viminalis*” ជាប្រភេទផ្តៅមានដើមតូច ហើយច្រើនដុះលូតវារឡើងដើមឈើផ្សេងៗក្បែរគុម្ពរបស់វា ដែលអាចកាប់យកប្រើការបានចាប់ពីវាលូតបានប្រវែងប្រហែល៥ម៉ែត្រឡើងទៅ ពោលគឺដុះលូតលាស់បានរវាងពី១ឆ្នាំ ឬ២ឆ្នាំលើស (រូបលេខ៣-៤)។

^៤ សូមអាន៖ “ជ្រៃ” ស៊ីយ៉ុន សុភារិទ្ធ, ជី រដ្ឋា, សាន ផល្លា, ស៊ុន ចាន់ដឹប, វិន ឡៃជួរ ផ្សាយលើគេហទំព័រយសោធន៍ <http://www.yosothor.org/publications/khmer-rennaissance/chapter-five/chhrey.html>
^៥ សូមអាន៖ “ព្រីត្រៃផ្តៅ” ដោយ ស៊ីយ៉ុន សុភារិទ្ធ, ជី រដ្ឋា, សាន ផល្លា, ស៊ុន ចាន់ដឹប, វិន ឡៃជួរ ផ្សាយលើគេហទំព័រយសោធន៍ <http://www.yosothor.org/publications/khmer-rennaissance/chapterfive/prot-pdav.html>

អត្ថបទដោយ៖ ហៀន សុវណ្ណមរកត

អត្ថបទ៖ ទំនៀមទម្លាប់ព្រៃត្រូវបានអ្នកតាដើមសំរោង



រូបលេខ៣-២ ពពួកផ្តៅទឹកដុះវារឡើងវិញ ដែលអាចបោចវេញធ្វើព្រៃបាន

ចំពោះផ្តៅបោចបាន បើចាស់ទុំមើលឃើញសន្ទុកជាគ្រប់ចំនួនហើយ គេត្រូវចង់ បាច់ជញ្ជូនមកហាលនៅក្នុងភូមិភ្នំមាមា មុនដល់កំណត់ថ្ងៃវេញធ្វើជាព្រៃត្រូវ (រូបលេខ៥)។ ចំនួនផ្តៅដែលគេត្រូវការប្រើជាមធ្យមសម្រាប់ធ្វើព្រៃត្រូវមួយខ្សែប្រវែងពី២០ ទៅ២៥ ម៉ែត្រ គឺត្រូវការផ្តៅប្រហែល១០ចន្ទាស ឬ១ក្រពើ ពោលគឺចន្ទាស៖ពី១០០ ទៅ២០០ដើម^៦ ហើយ ត្រូវការពេលបោចប្រហែល១ថ្ងៃ ទៅ២ ថ្ងៃទើបគ្រប់តម្រូវការ។

រីឯការហាលផ្តៅទាំងអស់ខាងលើនេះ គឺត្រូវការពេលប្រហែល២ ទៅ៣ថ្ងៃ ទើបដើម ផ្តៅស្រពាប់ទន់ ហើយងាយស្រួលវេញ។ ចំណែកឯបច្ចេកទេសវេញផ្តៅ គេត្រូវពឹងផ្អែក លើចាស់ទុំណែនាំច្រើន ដ្បិតការវេញផ្តៅមួយដើមៗបញ្ចូលគ្នា ត្រូវការបច្ចេកទេសចង់រឹត ឱ្យជាប់មាំជាទីបំផុត។ ប៉ុន្តែមុននឹងវេញ គេត្រូវយកផ្តៅមួយដើមៗមកលួសសម្អាតចិញ្ចើម ស្វា(ថ្នាំ)ឱ្យស្អាត ដើម្បីកុំឱ្យមុតដៃនៅពេលទាញព្រៃត្រូវ។ បន្ទាប់មក គេត្រូវយកផ្តៅខ្លះទៅ ពុះជាពីរចម្រៀកសម្រាប់ធ្វើចំណាង។ ការងារពុះច្រៀកផ្តៅនេះ តែងតែជាការរបស់ មនុស្សចាស់ ដ្បិតពួកគាត់ស្គាល់ប្រើកាំបិតបន្ទុះផង និងចេះលៃប្រមាណច្រៀកបានស្មើ សាច់ល្អផង (រូបលេខ៦-៧)។

^៦ ក្នុងខ្នាតបុរាណគេរាប់ចំនួនផ្តៅជា "គូ" "ចន្ទាស" និង "ក្រពើ"។ ១គូ = ២ដើម, ១ចន្ទាស = ១០គូ (២០ដើម), ១ក្រពើ = ១០ចន្ទាស (២០០ដើម)។ ខ្នាតនេះ គេក៏ប្រើក្នុងការទិញដូរផ្តៅដែរ គឺ១ចន្ទាស តម្លៃប្រហែល២០ ទៅ២៥ រៀល (ប្រហែលក្នុងឆ្នាំ១៩៥០)។

អត្ថបទដោយ៖ ហៀន សុវណ្ណមរកត

អត្ថបទ៖ ទំនៀមទម្លាប់ព្រៃត្រូវបានអ្នកតាដើមសំរោង



រូបលេខ៥ អ្នកកូមដីព្រៃត្រូវបានដេញពីព្រៃយកទៅហាលមុននឹងវេញធ្វើព្រៃត្រូវ



រូបលេខ៦ ចាស់ៗច្រៀកផ្កាធ្វើចំណង់ព្រៃត្រូវ



រូបលេខ៧ ការប្រើកាំបិតបន្ទាស់ច្រៀកផ្កា

បន្ទាប់ពីសម្អាតចិញ្ចើមស្វាចប់សព្វគ្រប់ និងបានចម្រៀកសម្រាប់ធ្វើចំណង់ល្មម គ្រប់គ្រាន់ហើយ គេត្រូវយកផ្កាមកមូលចុងដើម ចងបន្តគ្នានឹងចំណង់ស្លឹកជ្រៃបណ្តោះ អាសន្នឱ្យបានប្រវែងតាមគេចង់បានសិន (ប្រហែល៤០ម៉ែត្រ)។ ការចងបែបនេះ ត្រូវធ្វើជា ពីរខ្សែសម្រាប់វេញធ្វើក្នុងមេ ឬក្នុងសំខាន់។ បន្ទាប់មក ទើបគេចាប់ផ្តើមស្រាយចំណង់ ស្លឹកជ្រៃនៃខ្សែនីមួយៗ ហើយចងនឹងចំណង់ចម្រៀកផ្កាឱ្យល្អ សន្មតយកជាបានការ

អត្ថបទដោយ៖ ហៀន សុវណ្ណមរកត

អត្ថបទ៖ ទំនៀមទម្លាប់ព្រៃត្រៃថ្កាមអ្នកតាដើមសំរោង

ដើម្បីវេញបញ្ចូលគ្នាឱ្យកើតជាជួនមេ (រូបលេខ៨)។ ពេលបានជួនសំខាន់ហើយ គេបន្តតម្កៅផ្សេងៗទៀតវេញជាពីរជួន រួចយកមកវេញបញ្ចូលនឹងជួនសំខាន់ដំបូងនោះជាបន្តបន្ទាប់ រហូតបានខ្សែព្រៃត្រៃតាមទំហំ និងប្រវែងតាមការចង់បានទើបគេឈប់វេញ។ ប៉ុន្តែតាមការសង្កេត ចំណុចពិសេសនៃការវេញបញ្ចូលគ្នានេះ គេត្រូវលែយ៉ាងណាមិនឱ្យមុខតំណនៃជួននីមួយៗត្រួតចំគ្នាឡើយ ហើយដើម្បីកុំឱ្យជួននីមួយៗរសាយចេញពីគ្នា នៅលើខ្សែព្រៃត្រៃដែលសម្រេចនោះ គេត្រូវចងចំណងចម្រៀកផ្តៅចន្លោះពីមួយទៅមួយប្រហែល ៣តឹក (រូបលេខ៩) ទើបធានាថាព្រៃត្រៃនោះមាំល្អ ធន់នឹងកម្លាំងទាញរបស់ក្រុមមនុស្សម្នាងៗពី៣០ ទៅ៤០នាក់បាន។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ចុងព្រៃត្រៃទាំងសងខាង គេត្រូវវេញយ៉ាងណាឱ្យរាវស្តួចតូចទៅរហូតសល់ផ្តៅមួយសរសៃ ដែលមើលទៅហាក់មិនខុសអ្វីពីកន្ទុយពស់ឡើយ (រូបលេខ១០)។ លុះស្រេចបាច់អស់ហើយ គេត្រូវយកក្រណាត់ក្រហមមកចងសម្គាល់នៅចំកណ្តាលខ្សែព្រៃត្រៃ (រូបលេខ១១)។



រូបលេខ៨ បច្ចេកទេសវេញព្រៃត្រៃ



រូបលេខ៩ ការវិតចំណងត្រង់មុខតំណសរសៃផ្តៅ



រូបលេខ១០ កន្ទុយព្រៃត្រៃរាវស្តួចតូចដូចកន្ទុយពស់



រូបលេខ១១ ព្រៃត្រៃវេញរួចមានចំណងក្រហមកណ្តាល

អត្ថបទដោយ៖ ហៀន សុវណ្ណមរកត

អត្ថបទ៖ ទំនៀមទាញព្រ័ត្រថ្វាយអ្នកតាដើមសំរោង

មកដល់ថ្ងៃបុណ្យ គេត្រូវរៀបចំធ្វើកិច្ចប្រុងពាលីជាធម្មតានៅវេលាល្ងាច (រូបលេខ១២)។ បន្ទាប់មកគេពូនភ្នំខ្សាច់ និងបួសភ្នំខ្សាច់ (រូបលេខ១៣) រួចទើបធ្វើកិច្ចបន្តបន្ទាប់តាមគន្លង ព្រះពុទ្ធសាសនា ព្រមទាំងលេងល្បែងរបាំផ្សេងៗ រួមទាំងទាញព្រ័ត្រផង។ ប៉ុន្តែការទាញ ព្រ័ត្រក្នុងថ្ងៃទី១ និងថ្ងៃទី២ គេពុំប្រឹងទាញឱ្យដាច់ឡើយ ពោលគឺគ្រាន់តែទាញលេង សប្បាយប៉ុណ្ណោះ។ លុះចូលដល់ថ្ងៃទី៣ ជាថ្ងៃផ្តាច់ព្រ័ត្រ គេត្រូវយកព្រ័ត្រដែលបាន និយាយហូរហែមកខាងលើ មកទាញជាកិច្ចក្បែរខ្ទមអ្នកតា (រូបលេខ១៤)។ ការទាញនៅ ពេលនេះ ម្ខាងជាក្រុមស្រីៗ និងម្ខាងជាក្រុមបុរស ដែលភាគច្រើនជាយុវជនពេញកម្លាំង តែចំនួនមនុស្សក្នុងក្រុមម្ខាងៗពុំស្មើគេដូចរាប់ទេ។ គេត្រូវទាញបីក្តារដើម្បីផ្តាច់ព្រ័ត្រនោះ ប៉ុន្តែបើទាញក្នុងក្តារទី១ ឬក្តារទី២ ហើយចាស់ទុំមើលឃើញថាមិនដាច់ទេ គេយកកាំបិត មកកាត់ជូនព្រ័ត្រខ្លះ (រូបលេខ១៥) ដើម្បីឱ្យទាញដាច់ទៅតាមបំណងជាកិច្ចបញ្ចប់ថ្វាយ អ្នកតា។ បន្ទាប់ពីទាញផ្តាច់ព្រ័ត្រថ្វាយអ្នកតាហើយ ភ្លាមនោះគេនិមន្តព្រះសង្ឃប្រោះ ព្រំបន្ថែមទៀត ដើម្បីសុំសុខសប្បាយតាមទំនៀម (រូបលេខ១៦)។



រូបលេខ១២ កិច្ចប្រុងពាលី

អត្ថបទដោយ៖ ហៀន សុវណ្ណមរកត

អត្ថបទ៖ ទំនៀមទម្លាប់ព្រ័ត្រថ្វាយអ្នកតាដើមសំរោង



រូបលេខ១៣ កិច្ចពូនភ្នំខ្សាច់និងបំបួសភ្នំខ្សាច់



រូបលេខ១៤ ការទាញដើម្បីផ្តាច់ព្រ័ត្រក្នុងក្តារទឹក



រូបលេខ១៥ កាត់ជួនព្រ័ត្រខ្លះដើម្បីទាញផ្តាច់ព្រ័ត្រ



រូបលេខ១៦ ព្រះសង្ឃនិមន្តបោះព្រ័ត្រក្រោយផ្តាច់ព្រ័ត្រ

សូមកុំភ្លេចថា ក្នុងសៀវភៅមហាសម្ព័ន្ធរូបរាណាលោកតែងហៅល្បែងទាញព្រ័ត្រ ជា “ល្បែងនក្ខត្តបុក្ស” ពោលគឺពុំមែនល្បែងដែលយកលេងល្បែងកម្លាំងគ្នាយកឈ្នះចាញ់ ក្នុងន័យជាកីឡាឡើយ។ រីឯ “ផ្តាច់ព្រ័ត្រ” ក្នុងទីនេះគេយល់ថា ជានិមិត្តរូបនៃការដាច់ឆ្នាំ ចាស់ចូលឆ្នាំថ្មី ពោលគឺបញ្ចប់វដ្តកសិកម្មចាស់ផ្តើមចូលវដ្តកសិកម្មថ្មី។^៧ ចប់ខែច្រតចូល ខែពិសាខ ដែលខ្មែរហៅថា “ដើមឆ្នាំ”។ លើសពីនេះគេដឹងថាល្បែងទាញព្រ័ត្រ មាន ខ្លឹមសារជ្រៅក្នុងជំនឿពាក់ព័ន្ធនឹងកសិកម្មដាំដុះ របស់ប្រជាជនក្នុងប្រទេសមួយចំនួននៅ អាស៊ី។ ហេតុដូច្នោះ ទើបនៅថ្ងៃទី២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ល្បែងទាញព្រ័ត្រ ត្រូវបានចុះបញ្ជី ពហុជាតិសាសន៍ក្នុង “បញ្ជីតំណាងនៃបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌អរូបីនៃមនុស្សជាតិ” តាមសំណើ រួមរបស់កម្ពុជា ហ្វីលីពីន វៀតណាម និងសាធារណរដ្ឋកូរ៉េខាងត្បូង។

^៧ សូមអាន៖ “ព្រ័ត្រផ្តាច់” ដោយ ស៊ីយ៉ុន សុភារិទ្ធ, ដី រដ្ឋា, សាន ផល្លា, ស៊ុន ចាន់ដឹប, វិន ឡៃជួ ផ្សាយលើគេហទំព័រយសោធន <http://www.yosothor.org/publications/khmer-renaissance/chapterfive/prot-pdav.html>

អត្ថបទដោយ៖ ហៀន សុវណ្ណមរកត

អត្ថបទ៖ ទំនៀមទាញព្រ័ត្រថ្វាយអ្នកតាដើមសំរោង

ឯកសារយោង

ម៉ង់ វ៉ាលី

“ឧទាហរណ៍៣អំពី “ការទាញក្នុងពិធីឡើងអ្នកតានៅខេត្តកំពង់”” ផ្សាយលើ
គេហទំព័រ <https://ams.com.kh/khmercivilization/detail/3997> ថ្ងៃទី១០ ខែកក្កដា
ឆ្នាំ២០២១

ស៊ីយ៉ុន សុភារិទ្ធ

“ផ្តាច់ព្រ័ត្រ” ផ្សាយលើគេហទំព័រយសោធន

<http://www.yosothor.org/publications/khmer-renaissance/chapter-six/Proat.html>

ស៊ីយ៉ុន សុភារិទ្ធ, ដី រដ្ឋា, សាន ផល្លា, ស៊ុន ចាន់ដឹប, វិន ឡៃជួរ

“ព្រៃ” ផ្សាយលើគេហទំព័រយសោធន <http://www.yosothor.org/publications/khmer-renaissance/chapter-five/chhrey.html>

